

# AMAMI PARK

Kagoshima-Prefectural Amami Nature And Culture Center

## 综合展示大厅中文说明



## 综合展示大厅中文说明

奄美四周环海，背后陡峭的山峰里夹杂着村落，构成了岛屿。

这种海洋、村庄和山峰的地形构造，对于奄美的历史、民俗和文化有着深刻的影响。

综合展示大厅里，把奄美的村庄模型化，划分为海的道路，主题道路、岛的道路和森林的道路四个区域，通过和实物一般大小的模型、照片和电影等，体验仿佛亲身见到奄美的感受。

这样，观光游客和本地居民，还有担负着未来的孩子们，就可以通俗易懂地了解奄美的历史以及当地独特的风习、民俗和文化。

从鹿儿岛到台湾，绵延约 1200 公里，许多岛屿像飞来石一样相互连在一起。

在正中央的部位就是奄美群岛，它是喜界岛、奄美大岛、加计吕麻岛、与路岛、请岛、德之岛、冲永良部岛、与论岛等 8 个有人岛屿的总称。

此外，奄美群岛作为交通和贸易的中转站，位于黑潮的中间位置，自古以来就是人来物往的交通要道。

为了得到东南方的产品，从北方渡海而来的人和文化，在黑潮和从南方来的人与文化相互交汇，构成了奄美丰富的文化。

在海的那一面，传说能带来丰穰的理想之乡 NERIYAKANAYA、关于姐妹 (UNARI) 守护兄弟 (IHIRI) 的 UNARI 神的信仰、祈祷丰收和安宁的 NORO 神的祭祀活动。

NERIYAKANAYA：奄美地方方言，海对面的乐园

UNARI，IHIRI：传说中的兄弟姐妹的名字

「奄美的心」、就是沐浴着海洋和山峰的恩泽孕育成长起来的。

奄美多数的很多村落都是背山面海。

在村庄的背后有座被称为是“神山”的山峰，这里有保护村庄的神灵，山神和海神也从这里降临。

远方海的那边，是住着神的丰穰之国 NERIYAKANAYA，在眼前的海，可以看到神从 NERIYAKANAYA 渡来后到达的小岛及立神。

如今人们居住在村庄附近的森林和礁湖，再远一些就是神仙的领地。

在山峰和海洋中间，人们接受着大自然的恩惠，辛劳耕作，在神灵的护佑下生活。

在村庄的中心部有祭祀神灵的 MYA (祭神的净土)、TONEYA 以及 ASHAGE 等祭祀的场地，构成了村庄的祭祀空间。

MYA，TONEYA，ASHAGE：祭神的场所

神道从神山和海滨向 MYA 延伸，在祭日里，神通过这条神道来到村庄。

人们隆重欢迎神的降临，然后再把它们送往神的世界。

村庄就是神灵和人们相会的场所。

在村庄里还有神灵们居住时庄严的山峰，泉水，岩石和树木。

自然和事物中都有灵的存在，由于其变化而产生诸现象。这种精灵信仰及对守护村落的 NORO 神

的信仰，对如今岛上的文化产生了极大的影响。

自古以来，奄美的人们读着月缺月圆，斗转星移，以及季风和候鸟去来而生活着。

现在一般都使用新历，但在奄美还是根据旧历来进行很多祭奠活动和仪式。

冬天。

从 12 月的正月猪开始，举行新年仪式。

岛上迎接新年。

制作黑糖最旺盛的季节。

春天。

插秧。甘蔗和开始种植萨摩红薯。

**SANNGANNTSUSANNCHI** 作为旧历 3 月 3 的传统节日，进行稻田驱虫仪式，另外还从 **NERIYAKANAYA** 隆重迎神，接着是 **NORO** 神事，**OMUKE** 和 **OHORI**。

**SANNGANNTSUSANNCHI**：旧历三月三日

夏天。

为庆祝水稻开始结穗的 **ARAHOBANA**，**NORO** 神收获祭祀的 **FOUNNME** 和 **MINYAKUCHI**。

**ARAHOBANA**：稻子刚结穗

祭奠先祖的盂兰盆节。

之后是水稻收获结束，人们庆祝 8 月。

秋天。

为保佑出门在外的家人平安，在岛上进行沙滩祈祷。

之后又是冬天。

为感谢甘薯丰收，一年中 **NORO** 神最后举行的祭祀 **FUFYUUNME**。

**FUFYUUNME**：冬季进行的仪式

仿佛用横竖交叉的丝线细密织成的一幅长布，**NORO** 神的神事，招魂巫的祝愿，一年中的例行仪式和人生礼节，加上每天生活的重重叠叠，奄美丰富多彩的一年就是这样展开的。

**NORO**：奄美在琉球国时代，由王府任命的担任国家仪式职务的神人。

根据 **WUNARI** 神信仰的观念，“女性姐妹就是神”，在 16 世纪由琉球王府制度化的公共神组织。

在琉球国王的尚真王（1477—1562）时代，国王的姐妹担任了称作“闻得大君”的最高职位。

下面还有大阿母和 **NORO** 神等，也从琉球国王那里得到了任命书。

**NORO** 神只能由女性担任的世袭制度代代相传。

招魂巫：以超自然的神灵附体的状态，和神灵以及死去的灵魂进行直接的接触和交流，在此过程中获得灵的能力，包括算卦和驱除妖魔，通过交谈解决人们遇到的烦恼和痛苦。

## 海之路

### アイノコ（合の子舟） AINOKO

奄美面对喜界岛, 冲永良岛, 与论岛, 四周被海包围, 岛上到处是山。

过去的道路交通没有现在发达, 人们通过“海之道”进行交流、交易、搬运、运行和舟渔往来等中转, 利用这生活必需的海上通道。

船在海上交通中起着最重要作用。

奄美独特的船只一直到昭和初期还在频繁使用, 历史古老悠久。

在奄美, 有被称之为 SUBUNE, ITATSUKE 和 AINOKO 的特殊船只。

**SUBUNE, ITATSUKE, AINOKO:** 古代船的名称

**SUBUNE** 是由一根木头凿成的船。

主要用于渔业捕捞等。

由于很重, 而且缺乏破浪的灵活性, 所以这种船只在岛屿附近的海域、湾内和海水洼子等风平浪静的地方使用。

**SUBUNE** 这种船的叫法, 意为在浅海捕鱼而被传承至今。

**ITATSUKE** 船的表面以及船的前、后部形状相同, 船底较浅, 主要用于搬运。

从小型到大型, **ITATSUKE** 船造型各种各样。

其特征是前部与后部是比较平的同一形状, 虽然在破浪方面速度较慢, 但同时也给人一种安定感, 即便是新手也能顺利操作。

现在通常意义上称为 **ITATSUKE** 船的, 主要是 **AINOKO** 。

**AINOKO:** 船的名称

**AINOKO** 结合了过去 **ITATSUKE** 以及代表冲绳传统渔船 **SABANI** 的优点而得名。

**SABANI** 的速度快, 破浪性好, 但摇晃不定, 生手容易翻船。

冲绳的系满渔民乘坐这种船到遥远的国外进行远洋航行, 即使翻船也能很快恢复过来, 因为利用配备的工具使船不会沉没。

关于 **AINOKO**, 我们访问了奄美岛歌第一人的坪山丰先生, 他是奄美群岛至今仍在制作 **AINOKO** 船的现役匠人。

大正年间, 设计制造 **AINOKO** 的是坪山先生的师傅海老万吉, 日向人(原籍宫崎)。

他从宫崎来到冲绳, 在研究了被称为是系满鱼师的宝物“**SABANI**”的制造后, 与大和村的一位叫大金久的姑娘结婚并在当地定居了下来。

尽管知道 **SABANI** 有很多优点, 但制造时技巧较难, 顾客来委托造船时, 于是就在已经熟知 **ITATSUKE** 船体的制造工艺基础上, 融入了 **SABANI** 船首构造的长处。

使用之后, 其长处得到发挥, 于是来订购的人也增多了。

以后 **AINOKO** 就逐渐被 **ITATSUKE** 所取代。

坪山先生从 20 岁开始, 由小工逐渐成长为造舟匠人, 至今 55 年间一直在制造 **ITATSUKE**。

到目前为止已制造了 1900 艘以上。

为保护传统文化, 专心木船制造, 从宫崎县取来杉木, 半年干燥后, 凭着自己的感觉和从渔人那得来的知识, 运用熟练的技巧, 终于诞生了 AINOKO 船。

虽然现在使用强化塑料可以造出形状仿制 ITATSUKE 的船, 但是 AINOKO 与黑潮文化同时被继承下来, 在岛上进行传统仪式, 如划舟竞技时使用。

## 岛之路

### アシャゲ ASHAGE: 祭神的场所

在奄美大岛的各个村落的中央一定会有一个叫做 MYA 的广场, 最初是宫殿的意思, 后来也用来表示庭院和广场。

ASHAGE 是建造在 MYA 旁边的小屋, 是各个村落请神和祭祀的场所。

奄美的旧历 2 月, 在海对面的理想家园-NERIYAKANA, 能带来丰收富饶的海神, 乘船降临在被称为立神的海面的岩石上。

神在那儿把船系好, 然后来到村落的海滨。

神从迎接地, 通过从海滨开始的神道来到村落的 MYA。

村落背后有被称为神山的山峰, 守护村落的神从天空降落在神山上。

从天空降落的神们从神山出发经过神道来到 MYA 。

为守护村落, 从海和天空来的神灵们, 在 ASHAGE 代替 NORO 神担当起守护村落的责任。

这些神被称为来访神。

ASHAGE 有各种形状, 宇检村宇检的 ASHAGE 有墙壁, 就象普通的房屋。

加计吕麻岛的 ASHAGE 没有墙壁, 只有地板和柱子, 综合展示厅内的 ASHAGE 以加计吕麻岛阿多地村落为模型而建造。

MYA: 是进行祭神和相关神事等的神圣广场。

在奄美大岛, 本来在 MYA 内有神 ASHAGE, TONEYA, 相扑场和八月舞蹈场, 后来渐渐分开, 特别是相扑场, 一般被移到更宽阔的地方。

OBOTSU. KAGURA: 是指神的居所。

### イビガナシ IBIGANASHI

指奄美大岛村落的圣地上的自然石。

也有人称之为 SHIMAGOSUGANASHI, 但是一般情况下没有名字。

最具代表性的是加计吕麻岛须子茂的 IBIGANASHI, 立在 ASHAGE 旁的巨型自然石。

综合展示厅内陈列的 INABIGASINA, 是以濑户内町油井的自然石为模型。

在 MYA (广场) 上立有叫做神树的 GAZYUMARU (榕树) 和 AHOGI。

MYA (广场) 上的大树 (展品是榕树的复制品) 根部有几块 (石头), 被称为 IBIGANASHI。

这是平时居住在村落并守护着村落的神, 人们称之为在住神。

正如 SHIMAGOSUGANASHI 的名称所表示, IBI 感觉象是建立在村落的祖先的坟墓。

MYA（广场）上的榕树和巨木是神木，根部放置着石头，作为守护神。

## 住居 住宅

到昭和初期为止，住宅一般都是木结构，茅草盖顶和木板墙壁，很少用瓦。

屋檐原本是在雨棚的外面、但大正（年号）之后就设置在里面了。

住宅一般由正房，起居室（或者是家人团聚的餐厅）两栋组成，中间有走廊连接。

富人或官员人家的起居室的下面还带有厨房。

奄美民居的一个特征是没有玄关。

能进入正房区域的一般只限于一家之主或主人的客人。

## トーグラ・シルデ TOGURA SHIRUDENN：古代居住的建筑物

展示物中再现了 TOGURA SHIRUDENN。

在民居的后面是起居室兼厨房。

这种民居到 1955 年左右还可以见到。

奄美属于亚热带气候，一年到头湿度在 70% 以上，所以从古代开始，人们为保存食物就想了很多办法。

因为是岛国，所以要利用雨水，防止水分不足。

TOGURA 的架子上供奉的是水神。

SHIRUDENN 的上方的厨房神，供奉的是火神。

作为保存的食物，有饮料水，NARI 酱，猪油，BABAIYA 腌制品，蒜薹腌制品和大蒜腌制品等。

黄酱在奄美的人民饮食生活中起着重要作用，每个家庭都会集中制作并保存在坛子里。

按照各自用途不同，分为茶道专家用的品味酱 CHAJYOKEMISU 和制作酱油用的 SHIRUWASHIMISU 两种。

奄美酱的特征，就是从秋天到冬天，在苏铁种子成熟的季节收集果实，然后加进去。

在制作黄酱时，住在附近的家庭主妇们，拿着捣酱所需的杵聚集在一起，大家互相帮助制作黄酱。

黄酱捣制完毕之后，作为犒劳，大家品尝酱油挂面，这也是主妇们社交的场所。

此外，每家还自己制油。

作为奄美文化的代表之一的猪肉，主要是春节时杀猪，然后吃肉和熬制做菜时的用油。

把猪油和油膜放到锅里，然后用小火慢煨，直到油脂出来。

然后放进小罐，放到厨房保存，每次取出一点点使用。

保存食物用的容器有大有小，罐和壶是有区别的，口小的是壶，口大的烧制品为罐。

## オモテ OMOTE

一般房屋的主要部分，分为会客室、卧室和里间三个房间。

在卧室和 TOGURA 一般设有围炉。

**TOGURA:** 奄美方言，厨房

卧室的围炉夏天一般不使用，很多家庭在夏天使用 **TOGURA** 的围炉。

围炉的上方有被称为 **AMADA** 的吊板，上面放有木柴和鱼类。

在奄美的一些供游玩的场所，有从濑户内町的古志转移到古民居的迁移复建的草顶房屋，这里再现的是一般民居的模型。

## **ソテツ（蘇鉄） SOTETU 苏铁**

苏铁是南国奄美的代表性植物之一。

奄美的祖先在遭受灾害和饥饿时是依靠苏铁而存活下来，这样的说法并非言过其实。

从近代到昭和初期，苏铁都是救荒时的主要食粮。

现在被当做是珍贵的观赏用植物。

在从前的村落，到处可以看到处理苏铁的情景。

从苏铁的果实和树干都可以采集到淀粉，但是苏铁淀粉含有福尔马林和 **SAIKASESHINN** 等有毒成分，处理时必须非常小心。

如果毒素不去除的话，会导致中毒以至于死亡。

近年来，在去除毒素后作为食材被正确使用，苏含有丰富的铁和铜，具有促进血液循环和恢复疲劳的效果。

苏铁淀粉中的有毒成分 **SAIKASESHINN** 具有水溶性，经过 1 周到 10 天的水漂，发酵后在太阳下晒干。

**SAIKASESHINN:** 葡萄糖的一种

苏铁果实的去涩就是把壳去掉，取出里面的果实。

把果实用臼捣成粉状，在太阳下晒干。

然后过水漂洗，反复操作，去除毒素。

在食用苏铁的树干时，要削去树干外面的黑色的鳞状表皮，在中间取出和食用面包一般大小的树干，用水漂洗去除毒素之后，进行干燥。

充分去除毒素之后，和处理果实一样，用臼捣成粉末状。

将粉末捏成饭团大小的圆状，放到太阳下进行干燥。

树干和果实的粉末都可以直接煮成稀饭食用。

现在被当成制作黄酱的原料来使用。

## **バシャギン（芭蕉衣） BASHAGIN 芭蕉衣**

在奄美古老的着衣生活中，芭蕉衣被长期使用。

芭蕉衣的原料植物就是琉球芭蕉。

虽然现在剩下的芭蕉山已为数不多，但到大正时代，在岛上的每个地方，海边和山谷间的小石子地上都是芭蕉山。

夏天被当作劳作时的服装而穿着，到了冬天就多穿几层来御寒。

在旧藩时代衣服都是自给自足，所以芭蕉山是非常珍贵的财产。

制作芭蕉衣需要几道工序。

选择可以采取到较好丝线的芭蕉，放倒后剥下外侧的一到两层皮。

这叫做 **HINORIBASA**，就这样放到干裂为止。

这是做扣子用的材料。

接下来到树心为止，剥下大约一半。

这些叫做 **ARABASA**，是作为干活穿的和普通的衣用材料。

接着一直到树心为止的东西叫做 **AJIRABASA** 和 **YAHARABASA**。

这些是晴天穿着的上衣的材料。

这时正好是成熟季节，也是生产光泽美丽炫目的丝线的季节。

这些叫做 **KYORABASA** 和 **AJIRABASA**。

这些是生产高级衣服的原料。

据说最佳时期要由熟练的技工来进行判断。

在大锅中加进稻秆的灰进行熬煮，捞出后，再将捋出的纤维放在水中漂洗一夜。

架到杆子上晾干。

干燥后的原料扎成捆，放在家中合适的场所吊起来，适当的时候取出制作成 **OOMI**。

**OOMI** 就是从很薄的带状原料分离出一根根的纤维，放入筐箩中。

把丝线织入框中。

这个用经机来织。

右手拿着框子，左手拿着经机，框子的线穿入经机进行操作，经机从右端到左端之间，来回五次反复之后，就织成了一反长度。

一反约为二丈八尺。

现在一反是三丈。

在预定的本数织完之后，用棕线穿过经机，利用织机来编制。

芭蕉衣的工艺是前人智慧和努力的结晶，这也是今天奄美的传统工艺大岛绸的基础。

## 森林的道路

弥漫着远古自然气息的奄美，被称为东洋的加拉帕戈斯，人和自然，还有生物一起在岛上和睦相处。

传说中神居住的森林中，奄美特有的动植物充满生机，让游客看了之后有一种强烈的敬畏感。奄美群岛中的奄美大岛和德之岛环抱在深山之中。

在绵延的深山丛林中，高耸着被称为森林的神的巨树，这些作为世界保护的贵重树木仍在生长不息。

作为奄美代表的动植物，有被国家特别指定为天然纪念物的奄美兔，国家指定天然纪念物的歌鹑，鸚鵡，斑鹑，大斑啄木鸟，松鼠，奄美松鼠，奄美山鹑等。

此外，作为住用川上流的神屋国有林，广泛分布着树龄为 100 年的 **SUDAJI I**，稀有动植物生活

着的亚热带宽叶树林地带的奄美群岛最高峰，海拔 694.4 米的宇检村汤湾岳，也被指定为天然纪念物。

**SUDAJII**：常绿乔木的一种

在综合展示大厅内，按照奄美特有的动植物原有的尺寸进行介绍，利用音响和照明，重现了平时在夜晚无法看到的森林景色。

## 主题墙壁

奄美的生活和海洋息息相关。

古代的先人临海眺望的情景在每个村落都随处可见。

根据潮涨潮落和月满月缺，人们可以预测时间和天气，来进行捕鱼作业和农作业劳动及生活安排。

虽然现在已经换成了新历，但是在奄美，至今农作业和生产还是按照旧历的周期和节奏，同时每年的各种活动也是按照旧历来进行。

为感谢季节变化而带来自然的恩惠，每年都集体重复举行的传统活动。

在南岛社会的奄美，每年以预祝农业生产和丰收祛灾为中心而进行各种季节活动，从水稻播种的旧历 10 月到来年收获的 6 月为止，持续进行辛勤的劳动和斋戒（祭祀时为了迎神，在一定时间内饮食和行为都必须慎重，避免不净，确保身心清洁），剩下的三个月间，可以从各种各样的禁忌中解脱出来，尽情欢乐和举行活动。

昇曙梦氏的“大奄美史”的序章中记录如下。

“我们奄美大岛，和琉球一起，处在日本文化的最南端，该地域由具有悠久传统特征的文化圈构成。

由于所处位置位于南方的偏僻地带，一直以来所富有的文化非常单薄，同时，由于这种孤立不便的环境使得这种古文化得以保存，作为日本古代珍贵的文化原始形态被单纯而相对丰富地保存下来，这也是该地引以为豪的地方。

现在的奄美诸岛，保留了很多在日本本土已灭绝的古代风俗、语言以及地方习俗，单从这点来看，作为日本古代文化的宝库和博物馆，非常珍贵。

奄美大岛地理位置上在萨摩和琉球的中间，处在日本和大陆以及南洋之间，自古以来就是交通要道，很早以来作为文化的运输和文化交流的中间地，发挥了巨大的作用。

在古代，作为奄美精神的象征，人们以祭祀为中心开展一年的活动，相比之下，对于一般家庭的风习民俗，包含文化的年间活动，主要是根据主题墙昭和 30 年代的照片来进行介绍。

注①：へんぴな土地。僻地（へきち）。

### ①オムケ（お迎え）OMUKE 迎神

在奄美，NORO 神为迎接山神和海神的来访神举行活动。

在濑户内町木慈，旧历 2 月中的壬日在 TONEYA（神居住的地方）进行活动。

在三天前当番从每户收集 1 合米酿造神酒，用绳子绑在 TONEYA 的柱子上。

然后 NORO 神去 TONEYA 唱和祝词。

当天 NORO 神聚集在 TONEYA，喝着神酒。

和 OHORI 密切相关，从 OMUKE 日开始，神就停留在 TONEYA 和 YASHAGE。

在奄美 NORO 神居住的地方。

也有 NORO 神进行活动的场所。

有上 TONEYA 和下 TONEYA，相互连接在一起。

这两个 TONEYA 完全形状一样的例子，至今只在名濑市大熊还有保存。

ASHAGE（祭神的地方）

NORO 神举行活动时，迎接村落的神的地方。

在奄美帆船中展示的 ASHAGE，是以奄美大岛南部的加计吕麻岛西侧的阿多地村落的 ASHAGE 为模型，用新的材料复建的。

供奉神仙时神酒必不可少。

就是木碗中白色的东西。

用彩色的薯类为原料在旁边的锅里煮着。

装入坛子里，盖上芭蕉叶，发酵三天。

然后放在带脚的盆子里，作为山神和海神的供奉品。

## ②オホリ（お送り）OHORI

在奄美，NORO 神迎接从山神和海神来的来访神的活动。

在旧历 2 月的壬日举行活动来迎神，4 月的壬日是送神的日子。

在濑户内町加计吕麻岛濑相，举行 TONEYA 的神祭之后，神乘船离开，NORO 神穿过神道，到海边唱歌送行。

在海边，NORO 神并排在一起，向着海边挥手送神，然后回到 TONEYA。

在濑户内町与路岛海边的岩石，做出解开神船船锚的样子。

## ③新穂花（あらほばな）ARAHOBANA

在加计吕麻岛 NORO 神为进行庆祝稻子结穗的仪式。

在民间进行的结穗仪式也叫 SHIKYOMA。

在濑户内町阿多地，旧历 6 月最初的戌日也叫 WUCHIGIHEI，NORO 神聚集在 ASHAGE。

NORO 神从水田里摘下 7 支稻穗，把取下的谷粒收集在白里。

将稻穗挂在 TONEYA。

在接下来的月中的戌日，在 ARAHOBANA，NORO 神用挂在 TONEYA 的稻穗在小白中转三次，进行祭祀。

GUJI（男性神人）

在奄美 NORO 祭祀的时候，帮助 NORO 神和 WUKANN 料理事务的男性神人。

也叫 GUJINESHI。

NORO 神 1 人，和 WUKANN 2 人，各配有一名 GUJI。

GUJI 和 NORO 神一样，都是由特定的家族者选出。

主 NORO 神 GUJI，是在主 NORO 神下面，除对 TONEYA 进行管理之外，还担负对祭祀用道具，祭祀准备的后场服务等。

藩政时代，有各种各样的 GUJI，耕种着 TEJIRI 水田和 TEJIRI 旱地之类的官方田地，生产出来的米和作物都用作祭祀。

主 NORO 神

在奄美主持信仰的主要人物。

王府时代，由于祭祀和政治一体的政策，由上级官吏的女儿中选拔出来。

作为辅佐，还有两人是 WUGANN。

这三人承担 3 役的任务。

这三人可以得到水田和旱地，在田地里种植农作物。

收获的农作物作为祭祀所用。

#### ④ウフンメ・フーウンメ（大折目）UHUNEME・HUUNME

##### 祭神的一种仪式

在加计吕麻岛的旧历 6 月举行的 NORO 神祭祀之一。

在旧历 6 月中的戊日和庚日，以及根据村落选取不同的日子，庆祝小米开始结穗的仪式。

仪式和水稻初穗仪式时的 ARAHOBANA 完全相同，只是在混合三日神酒时要加上小米的初穗这一点上，还是有所不同的。

神酒可以防止白蚁的虫害，所以浇在 ASHAKE 和 TONEYA 的柱子根部。

#### ⑤水口（ミニャクチ）MINYAKUTI 水口

加计吕麻岛，由 NORO 神进行水稻的预祝仪式。

MINIKUCHI 也就是水口的意思。

在萨川，现在还有 4 个村落举行这样的仪式。

在武名，旧历 6 月的第二个己日，举行 ASHAGE。

村里值班的女性在两天前的丁日，把从各家收集来的米磨成粉状后煮，再加入生红薯擦出的汁液，放入坛子中准备制作神酒。

在 ASHAGE 铺上席子，神人们坐在上面，喝着神酒，念唱着庆祝丰收的话语。

从 ARAHOBANA 开始进行一系列的庆祝水稻收割丰收，最后是预祝感谢的活动。

在奄美大岛检村生胜，7 月 1 日进行水口的祭祀活动。

当天，男性神人和 NORO 神来到田里，耨地三下，洒下神酒进行唱和。

## ⑥ ショ ッ チ ョ ガ マ SHOCHOGAMU

旧历 8 月最初的丙日，在奄美大岛龙乡町秋名进行的感谢丰收和预祝农作的年间活动。

在同一天也举行 HIRASEMANNKAI（祭神的一种活动）。

在靠近山的地方，建造只有一片屋顶的草屋，早晨，最早迎接祭祀的男童踏上屋顶，为祝愿孩子的成长，之后所有的男人们都登上房顶，唱和着召唤稻神的歌曲，小屋开始摇晃。

歌曲结束的时候大家一起发出声音，直到小屋倒塌。

小屋倒塌后，在上面跳着八月的舞蹈，感谢收获和祈愿来年的作物丰收。

相对这样祭祀（早晨—男性—垂直神）的形式，HIRAYAMANNKAI 是（黄昏—女性—水平线上的神）的形式。

特征是在同一天的早晨和黄昏的满潮的时候举行。

## ⑦ 平瀬（ヒラセ）マンカイ HIRASEMANKAI

旧历 8 月最初的丙日的黄昏，在奄美大岛龙乡町秋名举行的感谢收获，预祝丰收的活动。

在同一天的早晨举行 SHOCHOGAMA（招魂的祭神活动）。

在村落西方的海岸，在被称为神平瀬和女童平瀬的两块岩石上进行。

在神平瀬的岩石上站着主 NORO 神和 NORO 神 5 人，在女童平瀬岩石上登上男女神人 7 人，大家相互唱和，挥手召唤着稻魂。

通过这样可以召唤在彼岸（水平线上）的神仙们，感谢收获和祈祷来年的丰收。

此外，在组成神平瀬的两块平坦岩石中间放在红米饭和供物，第一次参加祭祀的女孩踏上岩石，祈愿健康成长。

在海岸的集落进行祝贺的宴席后，晚上跳起八月的舞蹈。

## ⑧ フユウンメ（冬折目） HUYUUNEME

加计吕麻岛的人们为庆祝红薯丰收的感谢和预祝仪式。

在旧历 11 月的戊日，在 TONEYA 进行。

不使用神衣，神匙 KABURIKAZURA。

准备三天用的神酒。

主要是用甘薯和红薯做成的饮食来供奉。

跳神的人在前面喝着神酒，并唱着歌曲。

村民不直接参与祭祀。

## ⑨ 正 月 SYOUGATU

### 春节

在壁龛上放着松枝做的生花，圆形年糕和 SANNBUSHI KE（称为三宝），供奉海带、干鱼，用萝

卜制作的仙鸟、仙鹤和乌龟装在大盘子里作为装饰物，砚盖上放着五寸厚的猪肉和蔬菜等，作为三献台的装饰。

黄昏的时候，家族全员聚集在壁龛之前，从一家之长开始，按照顺序，从男到女，进行三献仪式。

## ⑩若 水 WAKAMIZU

### 若水

春节的清晨，最初取来的山泉和井水称为若水。

如今，为在十五夜举行丰收年活动，一大早去取若水祭祀 NORO 神。

这种水，原本是在正式的相扑比赛的时候，被加到力水中来进行使用。

## ⑪三 献 SANGON

### 三献

在奄美春节或者祝日举行仪式。

在祝日的早晨，包含一家之主在内的 5 人，或者 7 人的单人数，在供奉完酒水和膳食后，开始喝酒吃饭。

最初是 7 种类的食物，然后是生鱼片，最后是鸡肉，三种膳食进行替换。

这期间，要把酒和三种食品（盐、海带和干鱼）的每一种都亲手递给主人，进行推荐。

## ⑫三月三日 SANGATUSANTI

### 三月三日

奄美和冲绳的年间例行活动。

在奄美所有地区，旧历 3 月 3 日，另外在德之岛旧历的 7 月进行的下海仪式。

3 月 3 日制作年糕，供奉先祖。

男女老少下海进行赶海仪式。

这一天，如果锅中不放入海产，意味着耳朵将听不见，一年将捕捞不到鱼。

在与论岛，让第一次参加仪式的孩子去进行赶海，第一次让他们拿着篮筐。

如果孩子的家中有生育，葬礼等不干净的东西，这一天不能去赶海。

在德之岛，旧历 7 月的孟兰之后的丙、丁和戊日这三天里，要进行下海仪式。

丙日是准备的日子，在海边准备简单的临时小屋和用三个珊瑚石搭成的灶。

丁日要制作红米饭，全体人员盛装下海。

用潮水把前一年赶海之后的新生儿的额头蘸湿，踏上白色的海岸。

## ⑬虫送り（マネアシビ、ハマオレ）MANEASIBI・HAMAORE

### 除虫

将在田地里捕捉的害虫，如老鼠、蝗虫、蜗牛等，放流到海中，祈祷去除害虫的仪式。

在奄美大岛濑户内町管钝，HATSUMANE（旧历 4 月的初午）的日子，将在田里捕捉到的害虫用甘薯的叶子包起来，放流到海中。

在加计吕麻岛也举行同样的仪式，在旧历 4 月最初的寅日叫做 TORAASHIBI，最初的申日叫 SANEASHIBI，根据村落在各自的日子送除虫害。

在喜界岛，从旧历的 4 月到 6 月的甲子日，让害虫乘着甘蔗的叶子，漂流到海中。

在德之岛的东北部，在旧历 3 月的申子日跳起叫 MUNEODOI 的除虫舞蹈，傍晚的时候，让害虫乘着 KUBA 船漂流。

在奄美大岛和德之岛，进行去除饭匙倩毒蛇的活动 AJIRANE 和 NANE，这也是该岛的特征。

4 月最初的午日，因为进行 HATSUMANE 而休息。

为镇住毒蛇和避开毒蛇的灾难而进行的祝愿活动。

在 4 月有 3 次午日的年份进行三次 MANE。

这一天，也许没有成为习惯，很多家庭除了吃韭菜汁外，还涂在小麦粉和黑糖上，做成食物。这称为 HATAI 粉（小麦炒熟后磨成的粉）。

这段时间是小麦的收获季节。

## ⑭五月五日 GOGATUGONTI

### 五月五日

端午的传统节日。

旧历的 5 月 5 日。

古代有个传说，被鬼追赶的人可以藏到菖蒲地里进行避难，所以现在在屋檐下插着菖蒲和艾蒿，表示要驱除恶魔，消病祛灾。

此外，还制作 AKUMAKI（食物的一种）供奉神灵。

## ⑮シキヨマ SHIKYOMA

在奄美的水稻开始刚刚结穗，水稻种植礼节中最重要的活动。

原来是 NORO 神进行的祭事，现在 ARAHOBANA 一般家庭中也可以进行，根据地域不同名称也不一样，如 SHIKOMA、SHIKYOMA、INISHIKUMA（名濑周边）、UCHIKIHE（加计吕麻岛）等。

在旧历的 6 月，屋里屋外，全部的家具和日常用具都要清洁，清扫道路后，从稻田中取回几株稻穗，供奉神灵，然后将初穗的米粒加入后做饭，供奉神灵后全家一起食用。

在名濑周边地区，在傍晚的时候从水田取回三株稻穗供奉在壁龛。

在大岛北部，让孩子们拿着一点点将初穗混在一起做出的饭，到集落内较高的场所和海边，呼喊着稻田的名字，呼喊着稻田多多结穗。

在 SHIKYOMA 之后的丙日，就开始可以食用新米了。

## ⑯盆行事

### 盂兰活动

旧历7月7日也称为“七夕”，早晨要进行扫墓（7天之后就是盂兰盆节）。

在13号的早晨，七夕使用过的竹子的枝叶部分放到海中漂流，竹干插到墓地的花瓶中。

傍晚提着灯笼去扫墓。

此外，在院子里为了无缘佛和淹死人的鬼魂，搭设称为“水棚”的棚子，可放供物。

将牌位从佛坛取下，移到壁龕和床前设置的祭坛，祭坛上供放着线香、花、点心，供物（蒸点心、水果、蔬菜等）、茶和酒等。

祭坛下面摆放着鲜花，供奉着饭菜，用屏风围起来。

饭菜要和牌位数量相符。

14、15号的早晨进行饭菜更替，大正时代之前都是素菜，近年来家家户户也是各式各样的了。

## ⑰ミハチガツ MIHATIGATU

在奄美大岛，旧历8月为中心进行的活动。

主要有ARAZETSU、SHIBASASHI、DONNGA三个节目。

旧历的8月是活动非常多的月份。

稻子、栗子、甘蔗收获已经结束，这也是甘薯和红薯等食物最丰收的季节，北风开始轻吹，也是月光照耀最美丽的季节。

### 【アラセツ】ARASETSU

旧历8月最初的丙日称为ARASETSU。

前一天的SHIKARI日（SHIKARI日也就是活动准备的日子，指前夜祭），也称为YUHASHI，是ARASETSU活动准备的日子。

主妇们制作年糕。

在这天晚上开始跳八月舞，跳舞最开始从祭场开始，然后巡回到各家各户。

ARASETSU是为了祭奠高祖加那志，主妇们早起，在海边用潮水清洁身体，用新米、年糕、红薯和连头带尾的鱼，还有酒，供奉在壁龕和走廊。

在这天，家家煮红米饭，用芒草把红米汁涂在家里家外。

这也被称为SECHIBAKESHUNN（更换季节）。

ARASETSU的第二天是游日，不用工作。

### 【シバサシ】SHIBASASHI

从ARASETSU开始7天后的壬日，称为SHIBASASHI。

据说是为从墓地请来KOSOGANASHI，在前一天去祭奠。

在屋檐头和田地的四角插上芒草。

另外，为迎接KOSOGANASHI，黄昏时在家的进门处点燃谷壳和草，冒着青烟。

和ARASETSU一样，跳八月舞。

在龙乡町秋名，在ARASETSU的早晨，进行SHOCHOGAMU和平濑MAKAI。

## 【ドンガ】DONNGA

在 SHIBASASHI 之后的甲子的日，称为 DONNGA，这也是奄美大岛北部 8 月活动最终的日子，在 SHIKARI 日进行改葬。

这一天，很多人把甘薯和米混在一起做饭。

DONNGA 是 8 月的重要活动，这一天，出嫁的女儿回到娘家，进行扫墓。

在奄美大岛南部，从 DONNGA 开始的第 8 天的辛未，有叫 TOMOCHI 的活动。

在前一天进行改葬和洗骨，当天进行祭奠。

也就是说，在夏天结束的时候有 DONNGA，在奄美南部有 TOMOI。

这之后就剩下春节这个最重要的节日了。

整个 8 月主要是祭祀祖先和农耕礼仪相结合为主要特色。

遗体埋藏后不久就开始腐败，棺木也开始腐朽，遗骨也被泥土和腐肉弄脏了。

这样是没有办法去净土的，因此有必要要洗去泥土和腐肉，干干净净地到达乐土。

考虑到这些，有必要在合适的时期进行改葬。

改葬的意义（KYORASA、NASHI、OSERU）（弄得干干净净）就是为了得到 GUSHUGURAKURA 的资格。

GUSHU 是来世的意思，人要有死了之后可以在另一个世上继续生活的信仰。

改葬必须在遗体的腐肉完全化土，只剩下骨头的时候才能进行。

作为常识，对于那些易于腐败的土质，在三年之后的第二年开始就可以进行，但是对于那些难以腐败的土地，也有很多地方要到七年之后才可以进行。

此外，在改葬时一般要设立墓碑，但是由于经济原因，有的石碑设立的时间也会延迟。

由于有些年份是不可以改葬的，因此计划改葬却无法实行，改葬也没有规定多少年后进行。

不能进行改葬的年份就是旧历闰年和家中刚有人去世不久的年份。

对于改葬日来说，根据不同的村子和地方，按照不同的时间来进行。

「大奄美史」上说是旧历的 9 月 19 日，「与论岛的民俗」则说是 10 月 27 日到 29 日。

名濑市从根濑部到大河村，在其他的村里也有很多 DONNGA 的 SHIKARI 日（鬼日），用 KANESARU 来祭祀是在知名濑等地的 SHIKARI 日。

改葬时墓地的挖掘是由死者的近亲（孙子和外甥）等来进行，在遗骨逐渐出来时由死者的儿子和兄弟来替换。

遗骨是忌讳被阳光晒的，所以在遗骨出土的时候就在要墓地的上方撑伞，出土的遗骨交给旁边撑伞的女子（如果死者有女儿，由女儿做）。

墓地洗骨的仪式结束，也就是让死者得到清洁后，进行改葬的人家返回来进行庆祝。

## ⑱九月九日 KUGATUKUNTI

农历 9 月 9 日进行的祈祷健康的活动。

按照中国的阴阳思想分成的五节中的一个，称为重阳节。

进行还愿和许愿活动。

前一天酿造神酒。

当天上午还愿，傍晚进行许愿。

前者供奉神酒和鱼、蔬菜等煮的食品，后者供奉 3 升 3 合米和烧酒。

在家里举行的场合称为家愿，在庙里举行的称为庙愿，在沙滩上举行的称为沙滩愿。

还愿主要是对过去一年的五谷丰登身体健康进行的许愿。

## ⑱ムチモレ MUCHIMORE

接受年糕。

化装的孩子们和年轻人跳着舞蹈挨家串户，接受米粉、砂糖和红薯混合，用桃叶包起来蒸熟的年糕而进行的一种活动。

分布在奄美大岛和德之岛。

在奄美大岛北部，农历的 9 月到 10 月的庚申日进行的 KANASARU（风俗的一种），也叫种子取。种子取本来是有其他的做法的，据说不知从何时开始就折中结合在一起了。

名濑市芦花部叫 JYUUKATAMU（风俗的名称），大岛南部和德之岛叫做 TANEMUCHI，MUCHI TABORI 和 AKIMUCHI 等。

在德之岛町神之岭，到达每个家庭时，把一种叫做黄金石的天然石扔在院子里，唱着“回忆和远方的兄弟一起吃饭，回忆和身边的兄弟一起游玩，请让我用黄金石换年糕吧”，然后接受年糕。

在伊仙町犬田布是把一种叫“ISANBO”的稻草人放在最前面。

接受年糕的活动根据地域而不同，濑户内町渡连是在 6 月，德之岛町手手是在盂兰盆节的 8 月 15 号举行。

鹿 児 島 県  
**奄美パーク**

奄美の郷

〒894-0504

鹿児島県奄美市節田1834

Tel 0997-55-2333

Fax 0997-55-2612

**田中一村記念美術館**

Tel 0997-55-2635

Fax 0997-55-2613

**Kagoshima-Prefectural Amami Nature And Culture Center**